

وزارة التجارة
قسم العقود العامة

رقم المناقصة : MOT/ INFANT FORMULA/ 1 /2018

رقم التويب : ٣٣ الموازنة الجارية

تاريخ الإعلان : ٢٠١٨ / ٨ / ٧

أعادة إعلان

يسر قسم العقود العامة في وزارة التجارة دعوة الشركات العالمية (المصنعة و المنتجة) لمادة حليب الأطفال للمشاركة في مناقصة تجهيز مادة حليب الأطفال (أعادة إعلان) بكمية ١٠٠٠ طن (ألف طن) $\pm 5\%$ للعمرين (٢,١) كحد أدنى من كافة المناشئ ماعدا المحظور التعامل معها عالميا (الصين، بريطانيا، اليابان) والكمية النهائية حسب خيار المشتري مع وجوب تحديد العلامة التجارية وحسب المواصفات المعتمدة لدى الشركة العامة لتجارة المواد الغذائية. يكون الدفع بطريقة (اعتماد مستندي غير قابل للنقض أو بالدفع النقدي)

- على مقدمي العطاءات المؤهلين والراغبين في الحصول على معلومات إضافية الاستفسار عبر البريد الالكتروني لوزارة التجارة / مكتب الوزير /قسم العقود العامة على العنوانين التاليين (high_mot@yahoo.com & g.contracts@mot.gov.iq) خلال فترة الإعلان من (٨ - ١٦ / ٨ / ٢٠١٨) من الساعة ٨:٠٠ صباحاً بتوقيت العراق/بغداد ولغاية الساعة ٢:٠٠ ظهرا بتوقيت العراق /بغداد

- سيتم انعقاد مؤتمر خاص للإجابة على استفسارات المشاركين في المناقصة بتاريخ (١٢ / ٨ / ٢٠١٨) (بمكتب الوزير / قسم العقود العامة في مقر الوزارة الكائن في بغداد / المنصور / قرب بناية معرض بغداد الدولي / قاطع مبنى مكتب الوزير)
متطلبات التأهيل المطلوبة :

تقديم تأمينات أولية بموجب خطاب ضمان bid bond او صك مصدق او سفتجة (على ان يرد الصك او السفتجة طي كتاب رسمي من الشركة مقدمة العطاء ويرفق مع العطاء ويذكر فيه ان الصك او السفتجة هو تأمينات اولية تخص المناقصة) لصالح الشركة العامة لتجارة المواد الغذائية صادرة من اي مصرف عراقي داخل بغداد معتمد من البنك المركزي العراقي بنسبة ١% من مبلغ العطاء ويتم ذكر اسم ورقم المناقصة في التأمينات المقدمة على ان تكون التأمينات الاولى نافذة لمدة (٣٥) يوم ابتداء من تاريخ انتهاء مدة نفاذية العطاءات .

- يرفق مع العطاء المستمسكات التالية :

اولا / بالنسبة للشركات العراقية :

- يقدم العطاء موقع ومختوم (النسخة الاصلية) .
- ارفاق وصل شراء المناقصة (النسخة الاصلية) .
- ذكر العنوان الكامل للشركة (رقم الهاتف ، البريد الالكتروني ، النقاط الدالة لسكن المدير المفوض للشركة) لأغراض المراسلات ضمن المواعيد المحددة في شروط المناقصة (الوثيقة القياسية) على ان يتم إشعار جهة التعاقد بأي تغيير يطرأ على عنوان الشركة خلال (٧) أيام من تاريخ حصوله.
- هوية الأحوال المدنية .
- بطاقة سكن.
- كتاب عدم ممانعة من الهيئة العامة للضرائب معنون إلى وزارة التجارة ونافذ لغاية نهاية العام الحالي .
- هوية غرفة التجارة للتجار نافذة .

- تقديم واحدة او اكثر من الشهادات الاتية (شهادة تأسيس الشركة /عقد التأسيس/النظام الداخلي للشركة مصدقة بتاريخ حديث من دائرة

- الاعمال التجارية المماثلة (عقود منفذة لا تقل عن عقدين) خلال الـ (٥-١٠) سنوات السابقة معززة بتأييد من جهات التعاقد المعنية
- ثانياً / بالنسبة للشركات العربية والاجنبية :
- يقدم العطاء موقع ومختوم (النسخة الاصلية) .
- إرفاق وصل شراء المناقصة (النسخة الاصلية) .
- ذكر العنوان الكامل للشركة (رقم الهاتف ، البريد الالكتروني ، النقاط الدالة لسكن المدير المفوض للشركة) لأغراض المراسلات
- ضمن المواعيد المحددة في شروط المناقصة على إن يتم إشعار جهة التعاقد بأي تغيير يطرأ على عنوان الشركة خلال (٧) أيام من تاريخ حصوله .
- تقديم واحدة أو أكثر من الشهادات الآتية (شهادة تأسيس الشركة مصدقة من القنصل العراقي او من يقوم مقامه في بلد التأسيس مع نسخة مترجمة باللغة العربية لشهادة تأسيس الشركات من مكتب أو جهة معتمدة ومختصة / عقد التأسيس/النظام الداخلي للشركة مصدقة أصولياً .
- الحسابات الختامية الـرابحة للشركة للسنتين الأخيرتين مصدقة من قبل محاسب قانوني .
- الاعمال التجارية المماثلة (عقود منفذة لا تقل عن عقدين) خلال الـ (٥-١٠) سنوات السابقة معززة بتأييد من جهات التعاقد المعنية
- ثالثاً/ الشروط العامة :
- يجب ان يقدم ممثل الشركة تخويل رسمي بالمراجعة (موقع ومختوم بختم الشركة) بالنسبة للشركات العراقية ، ومصدق رسمياً من قبل السفارة العراقية في بلد الشركة بالنسبة لممثلي الشركات العربية والاجنبية .
- تقدم الشركة ما يثبت بان لديها تعامل باستيراد وتصدير حليب الاطفال وتكون مستمرة بنشاطها التخصصي للسنتين الأخيرتين .
- تتحمل الشركة الفائزة بالإحالة كافة مصاريف نشر الإعلان .
- يتوجب على الشركات الراغبة بشراء شروط المناقصة (الوثيقة القياسية) تقديم طلب تحريري الى العنوان المحدد في شروط المناقصة (الوثيقة القياسية) بعد دفع مبلغ (٥٠٠,٠٠٠) دينار خمسمائة ألف دينار غير قابلة للرد .
- يتم تسليم العطاءات إلى العنوان الأتي (مكتب الوزير / قسم العقود العامة في مقر الوزارة الكائن في بغداد / المنصور / قرب بناية معرض بغداد الدولي / قاطع مبنى مكتب الوزير) في موعد اقصاه ((الساعة ١٠:٠٠ صباحاً بتوقيت العراق / بغداد من يوم الاحد المصادف ٢٦ / ٨ / ٢٠١٨ وتكون العروض نافذة للرد لغاية ١ / ٩ / ٢٠١٨))
- يتم تقديم نموذج بكمية (٥ علب لكل عمر) عند تقديم العطاء يثبت عليها العلامات التجارية وكافة التأشيرات بالإضافة إلى غلاف كارتوني فارغ لتعبئة حليب الأطفال المعروف ، ومطبوع عليها كافة التأشيرات المطلوبة في شروط المناقصة وتمثل هذه النماذج الكمية التي سيتم التعاقد عليها وتكون الإحالة مشروطة بنجاح فحص ذلك النموذج في مختبرات المشتري .
- يقدم العطاء في ظرف مغلق ومختوم مثبت عليه اسم ورقم المناقصة ويتم وضعه في صندوق العطاءات في مقر الوزارة / قسم العقود العامة ، وان العطاءات المتأخرة سوف ترفض ، وسيتم فتح العطاءات بحضور مقدمي العطاءات أو ممثليهم الراغبين بالحضور في العنوان الأتي (مكتب الوزير / قسم العقود العامة في مقر الوزارة الكائن في بغداد / المنصور / قرب بناية معرض بغداد الدولي) ليوم الاحد المصادف ٢٦ / ٨ / ٢٠١٨ الساعة ١٠:٠٠ صباحاً بتوقيت بغداد /العراق .
- على مقدم العطاء ملئ القسم الرابع من الوثيقة القياسية ويقدم ورقياً ومختوم بالختم الحي للشركة مقدم العطاء وفي حال عدم التزامه بما تطلبه الوثيقة القياسية بالقسم الرابع منها فإنه سيتم استبعاده .
- على مقدم العطاء أن يجهز جدولاً مشابهاً للمواصفات الفنية المنصوص عليها في القسم السادس من الوثيقة القياسية لإيضاح كيفية تطابقها مع المواصفات المطلوبة بالإضافة إلى ملئ الحقل (د) في جدول قائمة السلع وجدول التسليم في القسم المشار إليه أعلاه .

- الاعمال التجارية المماثلة (عقود منفذة لا تقل عن عقدين) خلال الـ (٥-١٠) سنوات السابقة معززة بتأييد من جهات التعاقد المعنية
- ثانياً / بالنسبة للشركات العربية والاجنبية :
- يقدم العطاء موقع ومختوم (النسخة الاصلية) .
- إرفاق وصل شراء المناقصة (النسخة الاصلية) .
- ذكر العنوان الكامل للشركة (رقم الهاتف ، البريد الالكتروني ، النقاط الدالة لسكن المدير المفوض للشركة) لأغراض المراسلات
- ضمن المواعيد المحددة في شروط المناقصة على إن يتم إشعار جهة التعاقد بأي تغيير يطرأ على عنوان الشركة خلال (٧) أيام من تاريخ حصوله.
- تقديم واحدة أو أكثر من الشهادات الآتية (شهادة تأسيس الشركة مصدقة من القنصل العراقي او من يقوم مقامه في بلد التأسيس مع نسخة مترجمة باللغة العربية لشهادة تأسيس الشركات من مكتب أو جهة معتمدة ومختصة / عقد التأسيس/النظام الداخلي للشركة مصدقة أصولياً .
- الحسابات الختامية الـرابحة للشركة للسنتين الأخيرتين مصدقة من قبل محاسب قانوني.
- الأعمال التجارية المماثلة (عقود منفذة لا تقل عن عقدين) خلال الـ (٥-١٠) سنوات السابقة معززة بتأييد من جهات التعاقد المعنية
- ثالثاً/ الشروط العامة :
- يجب ان يقدم ممثل الشركة تخويل رسمي بالمراجعة (موقع ومختوم بختم الشركة) بالنسبة للشركات العراقية ، ومصدق رسمياً من قبل السفارة العراقية في بلد الشركة بالنسبة لممثلي الشركات العربية والاجنبية .
- تقدم الشركة ما يثبت بان لديها تعامل باستيراد وتصدير حليب الاطفال وتكون مستمرة بنشاطها التخصصي للسنتين الأخيرتين .
- تتحمل الشركة الفائزة بالإحالة كافة مصاريف نشر الإعلان.
- يتوجب على الشركات الراغبة بشراء شروط المناقصة (الوثيقة القياسية) تقديم طلب تحريري الى العنوان المحدد في شروط المناقصة (الوثيقة القياسية) بعد دفع مبلغ (٥٠٠,٠٠٠) دينار خمسمائة ألف دينار غير قابلة للرد .
- يتم تسليم العطاءات إلى العنوان الآتي (مكتب الوزير / قسم العقود العامة في مقر الوزارة الكائن في بغداد / المنصور / قرب بناية معرض بغداد الدولي / قاطع مبنى مكتب الوزير) في موعد اقصاه ((الساعة ١٠:٠٠ صباحاً بتوقيت العراق / بغداد من يوم الاحد المصادف ٢٦ / ٨ / ٢٠١٨ وتكون العروض نافذة للرد لغاية ١ / ٩ / ٢٠١٨))
- يتم تقديم نموذج بكمية (٥ علب لكل عمر) عند تقديم العطاء يثبت عليها العلامات التجارية وكافة التأشيرات بالإضافة إلى غلاف كارتوني فارغ لتعبئة حليب الأطفال المعروف ، ومطبوع عليها كافة التأشيرات المطلوبة في شروط المناقصة وتمثل هذه النماذج الكمية التي سيتم التعاقد عليها وتكون الإحالة مشروطة بنجاح فحص ذلك النموذج في مختبرات المشتري.
- يقدم العطاء في ظرف مغلق ومختوم مثبت عليه اسم ورقم المناقصة ويتم وضعه في صندوق العطاءات في مقر الوزارة / قسم العقود العامة ، وان العطاءات المتأخرة سوف ترفض ، وسيتم فتح العطاءات بحضور مقدمي العطاءات أو ممثليهم الراغبين بالحضور في العنوان الآتي (مكتب الوزير / قسم العقود العامة في مقر الوزارة الكائن في بغداد / المنصور / قرب بناية معرض بغداد الدولي) ليوم الاحد المصادف ٢٦ / ٨ / ٢٠١٨ الساعة ١٠:٠٠ صباحاً بتوقيت بغداد /العراق .
- على مقدم العطاء ملئ القسم الرابع من الوثيقة القياسية ويقدم ورقياً ومختوم بالختم الحي للشركة مقدم العطاء وفي حال عدم التزامه بما تطلبه الوثيقة القياسية بالقسم الرابع منها فإنه سيتم استبعاده.
- على مقدم العطاء أن يجهز جدولاً مشابهاً للمواصفات الفنية المنصوص عليها في القسم السادس من الوثيقة القياسية لإيضاح كيفية تطابقها مع المواصفات المطلوبة بالإضافة إلى ملئ الحقل (د) في جدول قائمة السلع وجدول التسليم في القسم المشار إليه أعلاه .

الملاحظات

- إن الوزارة غير ملزمة باوطاء العطاءات .
- إذا صادف يوم غلق المناقصة عطلة رسمية في العراق ، فيعتبر اليوم التالي موعداً لغلق المناقصة .
- بإمكان أيجاد الإعلان على المواقع الالكترونية للوزارة : www.iraqitic.com و www.mot.gov.iq والموقع الالكتروني لمعلومات المناقصات والمشتريات الدولية WWW.dgmarket.Com : Dg Market

مدير قسم العقود العامة
في وزارة التجارة

١١
١١
١١

MINISTRY OF TRADE
GENERAL CONTRACTS DEPARTMENT

RE-ADVERTISEMENT

TENDER NO :- MOT / INFANT FORMULA/ 1 /2018

CLASSIFICATION NO. : 33 CURRENT BUDGET
DATE : 7 / 8 /2018

General Contracts Department/ MOT hereby invite the manufacturers & producers of infant Formula to participate in tender for purchasing the quantity of 1000 MT \pm 5% in minimum Of infant formula for the 1st & 2nd age from Europe and all origins except the globally Banned countries (China , Britain , Japan,) according to the specifications adopted by State Co. For food stuff trading and trade mark should be specified. the final quantity will be Specified by the buyer. payment will be effected by L/C or cash payment

The following should be noted:

- The qualified companies who want to obtain additional information should contact (general Contracts department) via it's official e-mails (high_mot@yahoo.com & TG.contracts@mot.gov.iq) during the official working days of tender period from (8 -16 /8/2018) between 08:00 hrs -14:00 hrs Iraq /BLT).
- A conference will be held on 12 /8 /2018 in (General Contracts Department at Ministry of Trade / Minister's Office section in Almansour City – Nearby Baghdad International Fair) to Answer the inquiries of the participants in the tender .

- The requisite qualification requirements :

Offers must be accompanied by bid bond or certified check or bill of exchange (provided that Check or bill of exchange should be submitted attached to an official letter issued by the bidder And to be presented with Offer. This letter has to mention that the submitted check or bill of Exchange is a bond related to the said tender) issued through any Iraqi bank (inside Baghdad) Accredited by Central Bank of Iraq that mention the name & number of the above tender at rate Of 1% of the bid's value issued by the bidder in favor of **STATE CO. FOR FOOD STUFF TRADING**. Bid bond must be valid for (35 days) starting from offers validity's expiry date .

Document required from Iraqi companies :

- Offer should be signed & stamped (original copy)
- Purchase bill of tender (original copy)
- Mention the full details of the company address (phone no . – e- mail address – indicative Points of the home address for the company's commissioner director) for the purpose of Correspondences within the specified dates stipulated in tender's conditions (the standard Bids) provided that the company should notify the contracting party of any change in it's Address within 7 days of the date of change
- ID .
- Habitation card .
- A Letter Of No Objection From The State Authority Of Taxes and should be valid up to the End of year .
- Valid Trade Chamber Id .

- Submitting one or more of the following documents: incorporation certificate/ foundation Contract / the company's internal system certified recently by companies recorder directorate in Ministry of Trade .
- Earning profits final financial statement for the last two years authenticated by an auditor and Certified by the Iraqi accountants and auditors union
- Not less than (2) executed contracts during the last (5-10) years as a similar trade dealings Supported by confirmation of the concerned contracting parties.

Documents required from Arabic & Foreign companies :

- Offer should be signed & stamped (original copy)
- Purchase bill of tender (original copy)
- Mention the full details of the company address (phone no . – e- mail address – indicative Points of the home address for the company's commissioner director) for the purpose of Correspondences within the specified dates stipulated in tender's conditions provided that the Company should notify the contracting party of any change in it's address within 7 days of the Date of change.
- Submitting one or more of the following documents incorporation certificate legalized by the Iraqi consul or who substitutes at the country of incorporation in addition to a translated copy To Arabic issued by a legal translation office or specialized & adopted section / foundation contract / the company's internal system, legally certified .
- Earning profits final financial statement for the last two years authenticated by an auditor.
- not less than (2) executed contracts during the last (5-10) years as a similar trade dealings supported by confirmation of the concerned contracting parties.

General conditions :

- Representative of Iraqi companies have to present dully official certified authorization for Their representation according to law (signed & stamped by the company's stamp) , and Regarding representative of Arabic & foreign companies , they have to present authenticated Authorization by Iraqi embassy in the country of the company
- The bidders have to submit a proof of their previous dealing with export & import Infant Formula and are continuing their specialization activity for the last two years .
- The winner bidder of awarding should bear the publish and advertisement costs.
- Companies who are willing in purchasing tender's conditions , they have to visit the General Contracts Department in the head quarter of MOT located in Baghdad / Almansour city – Nearby Baghdad International fair , and submit an official letter to obtain this tender's Conditions against nonrefundable amount of 500,000 Iraqi dinars.
- The bids to be delivered to the following address : (General Contracts Department in Ministry Of Trade / Minister's Office section in Almansour city – nearby Baghdad International Fair) at The specified date (on 26 /8 /2018 at 10:00 hrs BLT /Iraq). and offers are valid to reply up To 1 /9 /2018.
- The bidders have to submit attached with the bid a sample of infant formula of qty 5 tins for Each age marked with brand name and all other marks in addition to an empty cartoon cover For packing infant formula printed with all marks required within the tender and These Samples will present the qty to be contracted of , in condition of passing these samples all Tests done by buyer' laboratory.

191

191

- Submitting one or more of the following documents: incorporation certificate/ foundation Contract / the company's internal system certified recently by companies recorder directorate in Ministry of Trade .
- Earning profits final financial statement for the last two years authenticated by an auditor and Certified by the Iraqi accountants and auditors union
- Not less than (2) executed contracts during the last (5-10) years as a similar trade dealings Supported by confirmation of the concerned contracting parties.

Documents required from Arabic & Foreign companies :

- Offer should be signed & stamped (original copy)
- Purchase bill of tender (original copy)
- Mention the full details of the company address (phone no . – e- mail address – indicative Points of the home address for the company's commissioner director) for the purpose of Correspondences within the specified dates stipulated in tender's conditions provided that the Company should notify the contracting party of any change in it's address within 7 days of the Date of change.
- Submitting one or more of the following documents incorporation certificate legalized by the Iraqi consul or who substitutes at the country of incorporation in addition to a translated copy To Arabic issued by a legal translation office or specialized & adopted section / foundation contract / the company's internal system, legally certified .
- Earning profits final financial statement for the last two years authenticated by an auditor.
- not less than (2) executed contracts during the last (5-10) years as a similar trade dealings supported by confirmation of the concerned contracting parties.

General conditions :

- Representative of Iraqi companies have to present dully official certified authorization for Their representation according to law (signed & stamped by the company's stamp) , and Regarding representative of Arabic & foreign companies , they have to present authenticated Authorization by Iraqi embassy in the country of the company
- The bidders have to submit a proof of their previous dealing with export & import Infant Formula and are continuing their specialization activity for the last two years .
- The winner bidder of awarding should bear the publish and advertisement costs.
- Companies who are willing in purchasing tender's conditions , they have to visit the General Contracts Department in the head quarter of MOT located in Baghdad / Almansour city – Nearby Baghdad International fair , and submit an official letter to obtain this tender's Conditions against nonrefundable amount of 500,000 Iraqi dinars.
- The bids to be delivered to the following address : (General Contracts Department in Ministry Of Trade / Minister's Office section in Almansour city – nearby Baghdad International Fair) at The specified date (on 26 /8 /2018 at 10:00 hrs BLT /Iraq). and offers are valid to reply up To 1 /9 /2018.
- The bidders have to submit attached with the bid a sample of infant formula of qty 5 tins for Each age marked with brand name and all other marks in addition to an empty cartoon cover For packing infant formula printed with all marks required within the tender and These Samples will present the qty to be contracted of , in condition of passing these samples all Tests done by buyer' laboratory.

191

191

- Bidders to submit the offer in a closed envelope sealed with the stamp of the company's name and Marked with the tender's no. & name. these offers must be put in the tender's box in the head quarter of MOT/ General Contracts Department.
- late bids will be rejected, and bids will be opened in attendance of bidders or their representatives Who are willing to attend this process at the following address (general contracts department at Mot/ Minister's office section in Almansour city – nearby Baghdad International Fair) at the Specified date on 26 / 8 /2018 at 10:00 hrs BLT /Iraq).
- The bidder has to fill out the 4th part of the standard bids it should be submitted in paper & sealed With the original stamp of the bidding company in case the bidder un fulfilled with the Requirement of the 4th part mentioned above , he will be neglected .
- The bidder has to submit a similar table of technical specification set forth in sixth part of the Standard bids to clarify its compliance with the required specifications in addition to fill Column (H) in the list of commodities & schedule of delivery table in the part mentioned Above

Note :

- Ministry of Trade is un obliged to accept the lower offers.
- If the closing date to meet by chance or unexpectedly an official holiday in Iraq ,then the closing date will be on the next day

advertisement can be founded in MOT' S Websites:

-websites: www.iraqitic.com & www.mot.gov.iq

-and Dg Market- Tenders& Procurement Worldwide website: www.dgmarket.com

Acting Manager Of General Contracts Department Ministry Of Trade

157